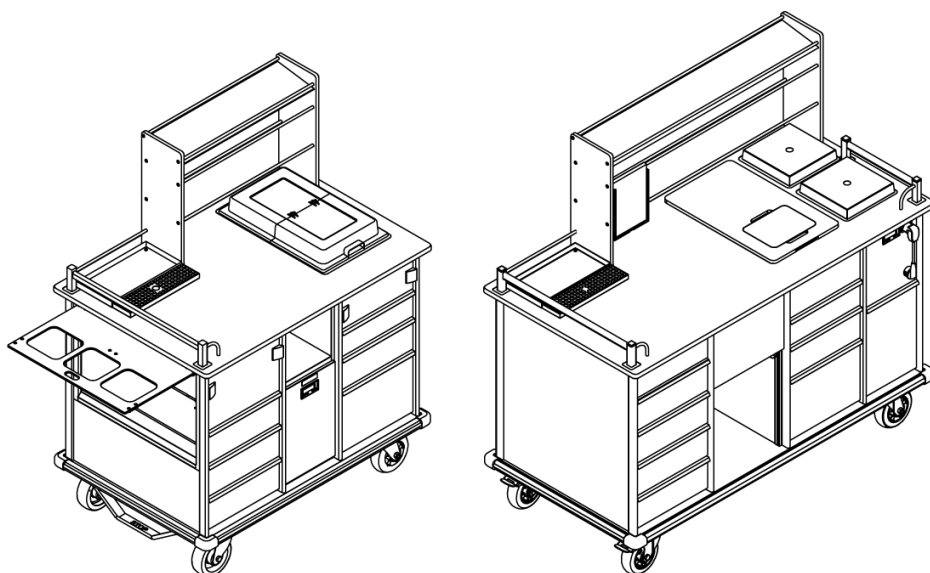


HUPFER

Instrucciones de servicio



Mobis® Buffetcart Plus

Mobis/P BC-40, BC-25

Lea con atención antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.

Información del fabricante

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Dieselstrasse 20
48653 Coesfeld
Teléfono: + 49 (0) 2541 805-0
Correo electrónico: info@hupfer.de
Internet: www.hupfer.com

Información del documento

Última actualización: 05.10.2021
Índice: 2, es_ES

Todos los textos, ilustraciones y diseños gráficos están protegidos por derechos de autor. La reproducción, distribución y exhibición están permitidas únicamente para uso interno. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2021

Índice de contenido

1	Información general.....	5
1.1	Información de producto.....	5
1.2	Grupo de destinatarios.....	5
1.3	Símbolos.....	6
1.4	Rotulación.....	6
2	Descripción del producto.....	7
2.1	Función.....	7
2.2	Vista general.....	7
2.3	Características de equipamiento.....	9
2.4	Variantes.....	11
2.5	Opciones de equipamiento.....	11
2.6	Datos técnicos.....	12
2.7	Placa de características.....	12
3	Información de seguridad.....	13
3.1	Uso previsto.....	13
3.2	Uso inapropiado.....	14
3.3	Indicaciones de seguridad.....	14
3.3.1	Aspectos generales.....	14
3.3.2	Transporte.....	15
3.3.3	Funcionamiento y operación.....	15
3.3.4	Limpieza.....	15
3.3.5	Mantenimiento.....	16
3.3.6	Dispositivos de seguridad.....	16
4	Transporte.....	17
4.1	Entrega.....	17
4.2	Transporte interno.....	17
4.3	Elevación.....	18
5	Puesta en servicio.....	18
6	Manejo.....	20
6.1	Funcionamiento del carro de transporte.....	21
6.2	Mover el carro.....	22
6.3	Conservación de alimentos en frío.....	26

6.4	Reparto de comida.....	26
6.5	Finalización de la operación.....	27
7	Mantenimiento y limpieza.....	27
7.1	Intervalos de limpieza.....	27
7.2	Métodos de limpieza permitidos.....	28
7.3	Productos de limpieza permitidos.....	30
7.4	Compatibilidad de los materiales.....	31
7.5	Limpieza manual.....	32
7.6	Desinfectar.....	32
8	Mantenimiento y reparación.....	33
8.1	Intervalos de mantenimiento.....	34
8.2	Actividades de mantenimiento.....	35
8.3	Mensajes de error.....	36
8.4	Diagnóstico de averías.....	37
8.5	Reparación y piezas de recambio.....	38
8.6	Nueva puesta en servicio.....	38
9	Eliminación.....	39

1 Información general

1.1 Información de producto

Este documento es válido para los siguientes productos:

Nombre del producto	Mobis® Buffetcart Plus
Refrigeración	Placa acumuladora de frío, refrigeración ventilada y tecnología de refrigeración.

1.2 Grupo de destinatarios

Estas instrucciones de uso van dirigidas a los siguientes grupos de personas que realizan las actividades enumeradas con o en el producto:

Electricista

- Mantenimiento o reparación de la instalación eléctrica dentro del producto
- Reparación de fallos eléctricos

Especialista en refrigeración

- Instalación, desinstalación, mantenimiento o eliminación de sistema interno de producto
- Reparación de fallos

Operador

El operador o una persona autorizada debe realizar el trabajo.

- Comprobar el estado de toda la unidad
- Determinar las necesidades de mantenimiento

Técnico de servicio

- Trabajos de mantenimiento relativos a la mecánica o a actividades con formación en el sistema eléctrico o en la tecnología de refrigeración o calefacción
- Reparaciones sencillas
- Empleado del cliente con la cualificación correspondiente o empleado del fabricante

Usuario

- Procedimientos de funcionamiento estándar
- Solución de problemas como los descritos en el capítulo "Solución de problemas"
- Limpieza

1.3 Símbolos

PELIGRO

“Peligro” indica una situación peligrosa que provoca de forma inmediata la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

“Advertencia” indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones graves.

ATENCIÓN

“Precaución” indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones de leves a moderadas.

ATENCIÓN

“Atención” indica una situación que puede provocar daños materiales.



Los “avisos” ofrecen consejos sobre el uso correcto del producto.

1.4 Rotulación



Advertencia de corriente eléctrica

Este símbolo de advertencia se sitúa en lugares donde hay instalados circuitos eléctricos.



Advertencia de sustancias inflamables

Este símbolo de advertencia se sitúa en lugares donde hay peligro por la presencia de sustancias inflamables.



Prohibición de dispositivos limpiadores de alta presión y vapor

Este símbolo de advertencia indica que no se pueden utilizar limpiadores de chorro de vapor o de alta presión en el producto o en las proximidades del mismo.

2 Descripción del producto

2.1 Función

Mobis® Buffetcart Plus para almacenar, transportar, refrigerar y repartir desayunos, cenas y aperitivos en la restauración colectiva.

2.2 Vista general

Resumen de Mobis® Buffetcart Plus – BC-40

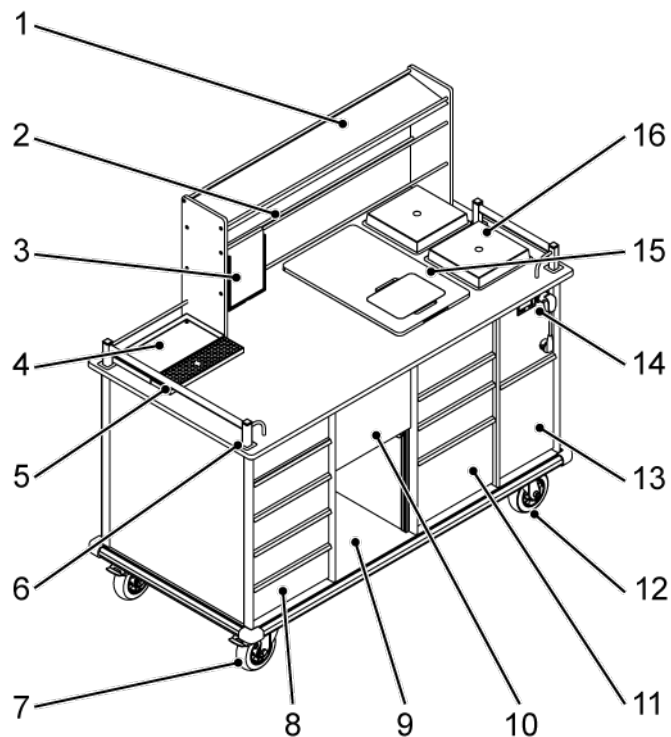


Fig. 1: Resumen de Mobis® Buffetcart Plus – BC-40

- | | |
|---|---|
| 1 Estructura superior con protección antitós | 9 Repisa para bandejas |
| 2 Varillas para colgar recipientes GN | 10 Cajón para panecillos |
| 3 Soporte para menús (opcional) | 11 Cajonera refrigerada |
| 4 Bandeja de goteo para dispensador de bebidas (opcional) | 12 Rueda fija |
| 5 Galería y manilla para empujar | 13 Recipientes para desperdicios |
| 6 Punto de fijación de la encimera | 14 Enchufe de red y pantalla de control de la refrigeración ventilada |
| 7 Rueda giratoria | 15 Placa de refrigeración con cubierta |
| 8 Cajonera no refrigerada | 16 Pozos de apilado de vajilla de porcelana |

La disposición de los componentes puede variar en función de las opciones.

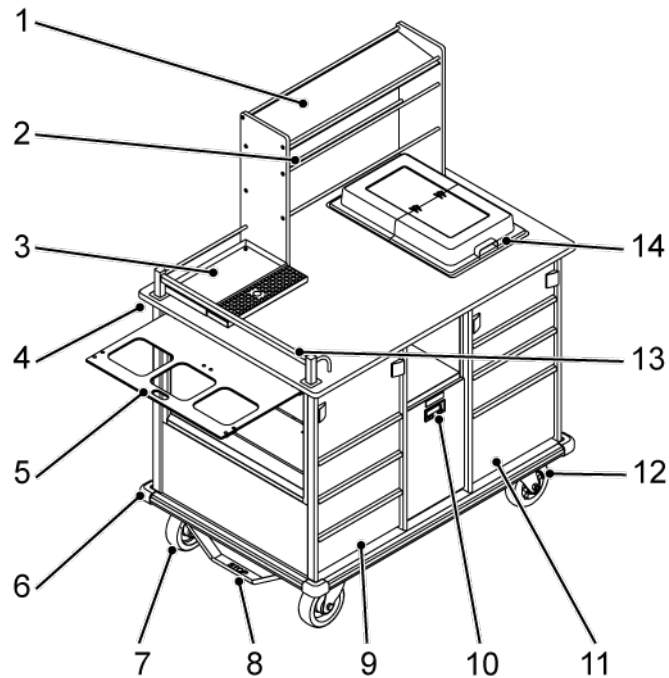
Resumen de Mobis® Buffetcart Plus – BC-25

Fig. 2: Resumen de Mobis® Buffetcart Plus – BC-25

- | | |
|---|---|
| 1 Estructura superior con protección antitós | 8 Pedal central (opcional) |
| 2 Varillas para colgar recipientes GN | 9 Cajonera no refrigerada |
| 3 Bandeja de goteo para dispensador de bebidas (opcional) | 10 Pantalla para el control de la refrigeración ventilada |
| 4 Enchufe de red (instalado en la parte trasera) | 11 Cajonera refrigerada |
| 5 Estante abatible con aberturas para recipientes GN (opcional) | 12 Rueda fija |
| 6 Protección contra golpes | 13 Galería y manilla para empujar |
| 7 Rueda giratoria | 14 Placa de refrigeración con cubierta abatible |

La disposición de los componentes puede variar en función de las opciones.

2.3 Características de equipamiento

Refrigeración

El Buffetcart está equipado con refrigeración N'ice & Easy®. El elemento principal del sistema de refrigeración es una placa acumuladora de frío integrada que permite mantener los alimentos fríos hasta 2 horas, también en el modo sin corriente. El compartimento refrigerado está diseñado para enfriar alimentos. La placa de refrigeración integrada en la encimera está montada sobre la placa acumuladora de frío y se enfría automáticamente a través de esta. Cuando no se utiliza, la placa de refrigeración debe taparse con la cubierta suministrada.



Agua condensada en la placa de refrigeración fría y congelada en forma de hielo.

- Cubra siempre la placa de refrigeración cuando no la utilice.

El sistema de refrigeración consta de dos ciclos controlados independientemente:

- La unidad condensadora vuelve a enfriar la placa acumuladora de frío.
- La refrigeración ventilada automática controla la circulación de aire entre la placa acumuladora de frío y la cajonera refrigerada.

La unidad condensadora vuelve a enfriar la placa acumuladora de frío cuando el Buffetcart recibe corriente. En el funcionamiento con conexión continua a la red, la refrigeración pasa por un ciclo de refrigeración-descongelación. Durante la fase de refrigeración de 4 horas, la placa acumuladora de frío se vuelve a enfriar. Durante la fase de descongelación de 1 hora, el compresor se desconecta. La fase de descongelación es necesaria para reducir el riesgo de formación de hielo en las aletas de refrigeración y en la placa de refrigeración.

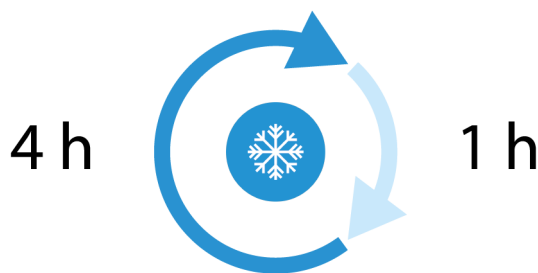


Fig. 3: Ciclo de refrigeración y descongelación en el funcionamiento con conexión continua a la red

Cuando el aparato está desconectado del suministro eléctrico, el ciclo de refrigeración-descongelación no se controla. Un controlador supervisa el ciclo incluso durante la desconexión de la fuente de alimentación. Después de estar desconectado de la red eléctrica, el Mobis® Buffetcart debe conectarse a la red durante unas 4 horas para que la placa acumuladora de frío se vuelva a enfriar. Durante el funcionamiento, el Buffetcart puede estar desconectado de la red eléctrica durante un máximo de 2 horas.

! ATENCIÓN

Fallo de refrigeración debido a la formación de hielo

La formación de hielo en las aletas de refrigeración impide la circulación de aire de la cajonera refrigerada. No se puede garantizar la refrigeración.

- Deje siempre el controlador encendido.
- Cierre siempre los cajones completamente.
- Cubra la placa de refrigeración después de distribuir los alimentos.
- Abra los cajones solo el tiempo estrictamente necesario.

La ventilación automática se activa en función de la temperatura cuando el controlador está encendido. Una batería interna suministra energía a los ventiladores y al controlador de la función de ventilación también durante el funcionamiento no conectado a la red. Cuando la unidad está conectada a la red eléctrica, la batería se carga. La función de ventilación debe estar conectada en el funcionamiento normal y en el funcionamiento sin conexión a la red.

Después de dos horas de funcionamiento no conectado a la red, el Buffetcart debe volver a conectarse a la corriente para que pueda utilizarse con alimentos que requieran refrigeración.

El refrigerante utilizado en la placa acumuladora de frío es inocuo para la salud y el medio ambiente. El líquido de la placa acumuladora de frío es una mezcla de Glysofor L y agua. Incluso cuando entra en contacto con los alimentos, este refrigerante no es tóxico y es ecológicamente inocuo.

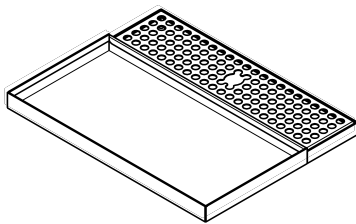
Cajones

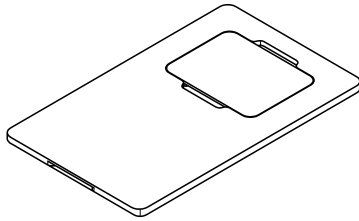
Todos los cajones son cajones con marco en los que se cuelgan los recipientes Gastronorm. Cada cajón es apto para un recipiente Gastronorm 1/1 o para la cantidad correspondiente de recipientes más pequeños del tamaño 1/2, 1/3 o 2/4.

Cada cajón tiene una altura específica para poder colgar recipientes Gastronorm de distintas alturas. Los recipientes Gastronorm no están incluidos en el contenido del embalaje.

Bandeja de goteo

La bandeja de goteo se utiliza para colocar dos termos sobre la encimera del Buffetcart. La bandeja de goteo evita que el líquido gotee sobre la encimera. La rejilla de goteo es de acero inoxidable y es apta para el lavavajillas.





Cubierta

La cubierta se puede utilizar para los siguientes fines:

- Tapar la placa de refrigeración
- Tapar el recipiente GN de pan o panecillos
- Tabla de cortar

La cubierta se puede limpiar en el lavavajillas.

2.4 Variantes

El Mobis® Buffetcart Plus está disponible en dos versiones:

- Mobis® Buffetcart Plus – BC-25, para hasta 25 servicios
- Mobis® Buffetcart Plus – BC-40, para hasta 40 servicios

Las variantes difieren en los siguientes elementos:

- División de los cajones
- Tamaño del compartimento para bandejas
- Equipo con/sin pozos apilaplatos

Ambas variantes están equipadas con la misma tecnología de refrigeración y los mismos dispositivos de seguridad. Además, ambas versiones pueden pedirse con los mismos accesorios opcionales.

2.5 Opciones de equipamiento

Pedal central	Para accionar simultáneamente con el pie el freno de bloqueo central o la fijación de dirección de las ruedas giratorias.
Ruedas giratorias con fijación de dirección	Al accionar la fijación de dirección, las ruedas quedan fijadas en la dirección "recta".
Estante abatible	Con aberturas para recipientes GN
Soporte de menús	Para tener documentos e información a la vista
Bandeja de goteo	Base para dispensadores de bebidas destinada a recoger el líquido sobrante.

2.6 Datos técnicos

		Mobis/P BC-40	Mobis /P BC-25
Tensión de red	V	230	230
Frecuencia	Hz	50	50
Fusible	A	16	16
Potencia	--	Ver ficha técnica del producto	
Refrigerante del circuito de refrigeración	--	R600a	R600a
Refrigerante de la placa acumuladora de frío	--	Mezcla de Glysofor L y agua	
Temperatura de enfriamiento de la placa de refrigeración	°C	-3 a +12	-3 a +12
Condiciones de funcionamiento y ambientales	°C	+10 a +30	+10 a +30
Medidas ¹ A x P x H	mm	1.530 x 780 x 1.470	1.140 x 780 x 1.470
Peso ¹	kg	Ver placa de características (el peso varía según el equipo)	
Capacidad de carga	kg	150	100
Carga máxima por cajón	kg	15	15

¹ Las cifras son valores aproximados. Pueden darse variaciones.

2.7 Placa de características

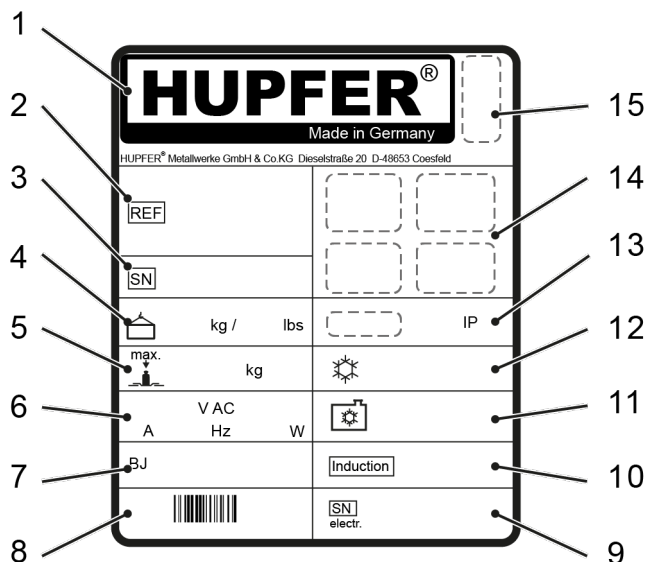


Fig. 4: Placa de características

- | | |
|--|----------------------|
| 1 Fabricante y dirección | 4 Peso |
| 2 Designación de tipo y número de artículo | 5 Carga útil |
| 3 Número de pedido | 6 Conexión eléctrica |

7	Año de fabricación	12	Potencia frigorífica
8	Número de artículo como código de barras	13	Signos de protección
9	Número de serie eléctrico	14	Marca de certificación/marcado CE
10	Frecuencia de inducción	15	Desechado de aparatos fuera de uso
11	Refrigerante		

3 Información de seguridad

3.1 Uso previsto

El Buffetcart se utiliza para la distribución de alimentos por parte del personal del operador. El Buffetcart solo puede moverse sobre superficies horizontales.

Si el Buffetcart está equipado con una galería circundante, se pueden transportar objetos sobre la superficie del carro. Asegúrese de que todos los objetos transportados tengan una base firme y estén asegurados contra la caída con una base antideslizante.

El Buffetcart se utiliza para enfriar alimentos en la cajonera refrigerada. Para una refrigeración fiable, debe respetarse el ciclo de refrigeración-descongelación del Buffetcart.

Cualquier uso distinto o que vaya más allá de sus funciones se considera un uso inadecuado.

El uso apropiado incluye seguir los procedimientos establecidos, el cumplimiento de las especificaciones indicadas y el uso de los accesorios originales suministrados o de los disponibles opcionalmente. Cualquier otro uso del dispositivo se considera inapropiado.

3.2 Uso inapropiado

Todos los usos que no se ajusten a la finalidad de uso se consideran inapropiados. El uso inapropiado del Buffetcart puede provocar daños materiales o lesiones.

Preste atención en particular a que se eviten las siguientes situaciones operativas de uso inapropiado:

- Uso como carro de autoservicio
- Uso del Buffetcart sin galería circundante como espacio de almacenamiento de objetos
- Uso del Buffetcart como superficie para sentarse o como escalera
- Modificaciones estructurales del Buffetcart
- Uso de un Buffetcart en estado defectuoso y/o sin revestimiento o dispositivos de seguridad
- Funcionamiento con dispositivos de seguridad que no estén en perfectas condiciones, que estén en cortocircuito o fuera de uso

El transporte de seres vivos no es conforme al uso previsto. No se autoriza que las personas se sienten o se pongan de pie en los dispositivos.

El fabricante y los proveedores no se hacen responsables en el caso de daños provocados por un uso no adecuado. Los daños resultantes de una utilización inadecuada comportan la anulación de la responsabilidad y la pérdida del derecho de garantía.

3.3 Indicaciones de seguridad

3.3.1 Aspectos generales

El aparato solo debe utilizarse en perfectas condiciones técnicas, de manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los posibles peligros y siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones.

Todos los elementos de mando y accionamiento deben estar en un estado técnica y funcionalmente perfecto.

Antes de cada puesta en servicio, debe comprobarse que el aparato no presente daños o defectos visibles desde el exterior. Si se produce algún daño, habrá que informar inmediatamente al departamento competente y detener el funcionamiento del dispositivo.

Las modificaciones o remodelaciones solo están permitidas previa consulta con el fabricante y con su consentimiento por escrito.

Los carros de transporte podrían ponerse en movimiento espontáneamente y de forma incontrolada si las ruedas no están bloqueadas con los frenos de bloqueo y la fijación de dirección está accionada.

3.3.2 Transporte

Para trabajos de carga deberán utilizarse únicamente equipos y dispositivos de elevación homologados para el peso del equipo que se va a elevar.

Deben utilizarse únicamente vehículos de transporte autorizados para el peso del carro de transporte.

El carro no tiene ningún punto de sujeción donde fijar argollas o medios auxiliares de elevación similares.

Los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada se tambalean al desplazarse. En superficies inclinadas, por ejemplo, en rampas de carga, los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada pueden ponerse en movimiento espontáneamente y de forma incontrolada. Suelte brevemente la fijación de dirección (por ejemplo, para moverlo lateralmente) solo si el carro está detenido y se encuentra en una superficie horizontal.

El carro de transporte debe ser asegurado adicionalmente cuando es transportado. Los frenos y bloqueos no son suficientes como seguro de transporte. Durante el transporte en camión no deben estar accionados, ya que el mecanismo de freno y bloqueo se daña debido a las fuerzas que se generan.

3.3.3 Funcionamiento y operación

Si las ruedas no están bloqueadas con los frenos de bloqueo, los carros de transporte podrían ponerse por sí mismos en movimiento de forma incontrolada. Asegure el carro en posición vertical para que no se desplace.

No lo estacione en suelos inclinados. Para mover el carro de transporte, el freno y bloqueo tiene que estar suelto. El desplazamiento con los frenos de bloqueo enclavados produce daños en el chasis. Los frenos de bloqueo no son frenos propiamente dichos. Accionar los frenos y bloqueos únicamente cuando el carro esté parado. Suelte brevemente la fijación de dirección (por ejemplo, para moverlo lateralmente) solo si el carro está detenido y se encuentra en una superficie horizontal.

Tenga a la vista el trayecto de recorrido y mueva el carro de transporte en consecuencia, por ejemplo tirando de él. Preste atención a la presencia de niños, personas y obstáculos. No desplace el carro por escaleras. Por los trayectos en pendiente, el carro se debe mover entre dos personas.

En estado de carga completa, no abra nunca todos los cajones al mismo tiempo, ya que el carro podría volcar.

No intente nunca detener el vuelco de un carro. Los aparatos de transporte tienen un peso muy elevado y pueden producir graves lesiones. Mueva el carro de forma previsoramente.

3.3.4 Limpieza

El aparato no debe limpiarse con limpiadores de alta presión o de vapor.

3.3.5 Mantenimiento

Únicamente especialistas cualificados están autorizados a solucionar los fallos.

3.3.6 Dispositivos de seguridad

Los siguientes dispositivos del Buffetcart están relacionados con la seguridad:

- Cristal de seguridad en el complemento.
- Galería para evitar la caída de objetos depositados.
- Freno y bloqueo en las ruedas para sujetar el carro cuando está estacionado.
- Cajones autorretráctiles para mantener los cajones cerrados incluso en las curvas.
- Sensor de temperatura en la refrigeración ventilada que desconecta el aire circulante cuando se alcanza la temperatura nominal fijada en la cajonera refrigerada.
- Fijación de dirección en las ruedas giratorias. La fijación de la dirección debe accionarse en movimiento y en superficies inclinadas. Suelte la fijación de dirección solo para realizar un desplazamiento lateral.

4 Transporte

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento debido a un transporte inadecuado

Durante el transporte con equipos auxiliares, como camiones, el carro debe estar asegurado. Si la seguridad es insuficiente, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves por aplastamiento y daños materiales en el equipo.

El freno y bloqueo de las dos ruedas giratorias no son adecuados para asegurar el carro durante el transporte. Solo sirven para asegurar el carro cuando está parado.

- Asegure el carro durante su transporte empleando los seguros de transporte correspondientes.

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Un traslado inadecuado o un medio de transporte incorrecto pueden hacer que el equipo vuelque, resbale o caiga. Si la seguridad es insuficiente, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves por aplastamiento y daños materiales en el equipo.

- Asegure la unidad durante el transporte empleando los seguros de transporte correspondientes.
- Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".




4.1 Entrega

La entrega es realizada por una empresa de transporte, de modo que el personal especializado en transporte de la empresa se encarga de asegurar la carga durante el transporte. Una vez en el lugar de entrega, el carro de transporte puede desplazarse sobre las ruedas montadas.

4.2 Transporte interno

Para el transporte a otro piso se ha de utilizar siempre un ascensor. Los aparatos de transporte no son aptos para ser empujados sobre superficies en pendiente, como por ejemplo rampas destinadas a sillas de ruedas.

Deben utilizarse únicamente vehículos de transporte autorizados para el peso del aparato.

1.  Cierre los cajones.
2.  Suelte los frenos y bloqueos.
3.  Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".

4.3 Elevación

El carro no tiene ningún punto de sujeción donde fijar argollas o medios auxiliares de elevación similares.

Si es posible, transporte siempre el carro en posición vertical. La elevación puede hacerse, por ejemplo, con una plataforma elevadora.

5 Puesta en servicio

ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento

Si el carro rueda sin control, existe el riesgo de que las personas se lesionen por golpes o aplastamiento debido a su peso.

- Cada vez que estacione el carro, asegúrelo con los dos dispositivos de freno y bloqueo para que no salga rodando.
- El carro solo puede estacionarse en superficies horizontales.
- Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".

ATENCIÓN

Daños en el compresor

Después de la entrega, el aceite del compresor debe asentarse, de lo contrario se producirá un daño en el compresor.

- Deje el carro en posición vertical y quieto durante al menos 8 horas.
- No conecte el carro a la red eléctrica inmediatamente.

ATENCIÓN

Instruir al personal de servicio

Antes de la puesta en funcionamiento, el personal de servicio debe ser instruido sobre el uso correcto del aparato.



Ayúdenos a proteger el medio ambiente. Separe los materiales de empaquetado y deséchelos para su reciclaje. Deséchelos de la siguiente forma:

- Material de empaquetado y láminas de plástico, en el contenedor de envases (amarillo).
- Cartón y papel en el contenedor de papel.

Después de la entrega, el carro debe permanecer en posición vertical y quieto durante al menos 8 horas. No conecte el carro a la red eléctrica durante ese tiempo.

Limpie a fondo el carro de transporte antes de utilizarlo por primera vez (ver indicaciones de limpieza).

Es importante que el dispositivo de refrigeración se enfríe completamente antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, proceda de la siguiente manera:

1. ➤ Conecte el carro a la red eléctrica mediante el cable de conexión suministrado.
2. ➤ Pulse el interruptor de encendido/apagado.
 - ➔ La pantalla muestra la temperatura interior actual del compartimento frigorífico.
3. ➤ Si es necesario, ajuste la temperatura nominal. El ajuste de fábrica es de 4 °C, ver. ➔ «*Funcionamiento del sistema de refrigeración*» en la página 21
4. ➤ Cierre todos los cajones.
5. ➤ Cubra la placa de refrigeración con la cubierta.
6. ➤ Deje el carro conectado a la red eléctrica de forma continua durante al menos 12 horas.
 - ➔ El carro se ha refrigerado completamente.
 - ➔ El carro puede ser llenado, desconectado de la red eléctrica y utilizado para servir comidas.

6 Manejo



ADVERTENCIA

Refrigerante inflamable

Se utiliza un gas inflamable como refrigerante. Si las aberturas de ventilación están cerradas, en caso de fuga se generará una mezcla inflamable de aire y gas.

- No cierre las aberturas de ventilación en el suelo del carro.
-



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Los carros de transporte que se desplazan de manera incontrolada pueden aplastar a las personas.

- Nunca deje que el carro de transporte se desplace sin supervisión.
 - Traslade el carro por pendientes ascendentes o descendentes solamente si puede controlarlo. Si es necesario, recurra a una segunda persona.
 - Estacione el carro solo en superficies horizontales.
 - Cada vez que estacione el carro, asegúrelo con los dos dispositivos de freno y bloqueo para que no salga rodando.
 - Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".
-

! ATENCIÓN

Daños en el enchufe

Cuando el carro está en movimiento, los obstáculos como pasamanos o manijas de puertas pueden dañar el enchufe.

- Desconecte el enchufe de la red de alimentación.
 - Desconecte el enchufe del carro.
-

6.1 Funcionamiento del carro de transporte

Funcionamiento del sistema de refrigeración

Los botones de la pantalla incorporada también se utilizan para controlar la refrigeración del Buffetcart.

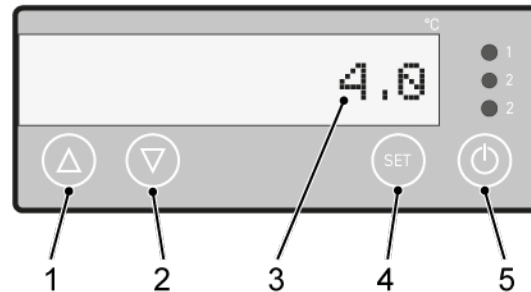


Fig. 5: Resumen de la pantalla

- 1 Botón Subir
- 2 Botón Bajar
- 3 Pantalla
- 4 Botón de ajustes
- 5 Botón de encendido/apagado

Encendido y apagado de la refrigeración ventilada



→ Mantenga pulsado el botón de [encendido/apagado].

→ La visualización de la pantalla cambia.

Visualización de temperatura nominal



→ Pulse el botón [SET].

→ La temperatura nominal se muestra en la pantalla.

Ajuste de la temperatura nominal



1. → Mantenga pulsado el botón [SET].

→ La temperatura nominal se muestra en la pantalla.



2. → Utilice el botón [SET] y el botón [Arriba], o bien el botón [SET] y el botón [Abajo] para seleccionar la temperatura nominal deseada.

3. → Suelte el botón [SET].

→ Se ha cambiado la temperatura nominal.

Enfriar la placa acumuladora de frío

La placa acumuladora de frío se vuelve a enfriar en cuanto el Buffetcart se conecta a la red eléctrica. Al mismo tiempo se carga la batería interna del controlador y de la función de ventilación.

1. → Conecte el Buffetcart a la red eléctrica durante al menos 12 horas antes de su puesta en marcha.

→ La placa acumuladora de frío está cargada.

2. Encienda refrigeración ventilada.

- ➔ La cajonera refrigerada puede refrigerar alimentos.

6.2 Mover el carro**ADVERTENCIA****Peligro de aplastamiento**

Los carros de transporte que se desplazan de manera incontrolada pueden aplastar a las personas.

- Nunca deje que el carro de transporte se desplace sin supervisión.
- Traslade el carro por pendientes ascendentes o descendentes solamente si puede controlarlo. Si es necesario, recurra a una segunda persona.
- Estacione el carro solo en superficies horizontales.
- Cada vez que estacione el carro, asegúrelo con los dos dispositivos de freno y bloqueo para que no salga rodando.
- Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".

**ADVERTENCIA****Peligro de aplastamiento**

Los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada se tambalean al desplazarse. En superficies inclinadas, por ejemplo, en rampas de carga, los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada pueden ponerse en movimiento espontáneamente y de forma incontrolada. Si el carro rueda sin control, existe el riesgo de que las personas se lesionen por golpes o aplastamiento debido a su peso.

- Accione la fijación de dirección de las ruedas.
- Suelte la fijación de dirección solo cuando el carro esté parado y sobre una superficie horizontal.

! ATENCIÓN**Daños en el enchufe**

Cuando el carro está en movimiento, los obstáculos como pasamanos o manijas de puertas pueden dañar el enchufe.

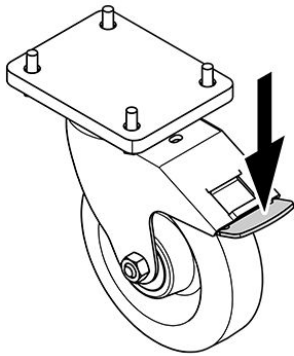
- Desconecte el enchufe de la red de alimentación.
- Desconecte el enchufe del carro.

Accionar los frenos de bloqueo

Las ruedas giratorias con freno y bloqueo pueden bloquear el movimiento de rotación y giro de las ruedas. Si los frenos de bloqueo de las dos ruedas giratorias están accionados, el carro no saldrá rodando.

→ Accione el freno y bloqueo como se muestra a la izquierda.

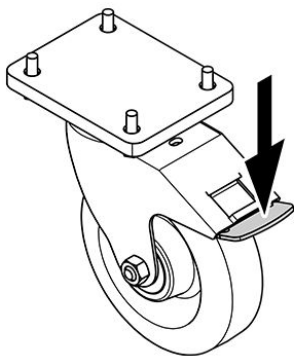
➔ La rueda bloquea el movimiento de rotación y giro.



Soltar el freno y bloqueo

→ Suelte el freno y bloqueo como se muestra a la izquierda.

➔ Las ruedas pueden rotar y girar.

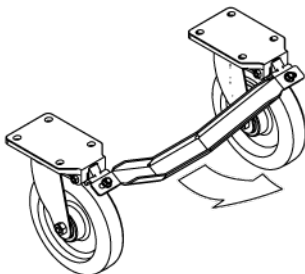


Manejo del pedal central

Los aparatos de transporte pueden tener un pedal central opcional. El pedal central acciona los frenos y bloqueos de ambas ruedas giratorias al mismo tiempo. El pedal central para el freno y bloqueo está marcado con la inscripción [Stop].

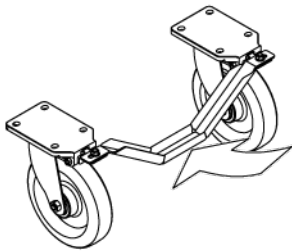
→ Accione el freno y bloqueo como se muestra a la izquierda.

➔ La rueda bloquea el movimiento de rotación y giro.



Soltar el pedal central

- ➔ Suelte el freno y bloqueo como se muestra a la izquierda.
- ➔ Las ruedas pueden rotar y girar.



Accionar la fijación de dirección

ADVERTENCIA

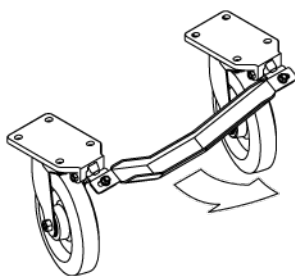
Peligro de aplastamiento

Los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada se tambalean al desplazarse. En superficies inclinadas, por ejemplo, en rampas de carga, los carros de transporte con la fijación de dirección no accionada pueden ponerse en movimiento espontáneamente y de forma incontrolada. Si el carro rueda sin control, existe el riesgo de que las personas se lesionen por golpes o aplastamiento debido a su peso.

- Accione la fijación de dirección de las ruedas.
- Suelte la fijación de dirección solo cuando el carro esté parado y sobre una superficie horizontal.

Los aparatos de transporte pueden tener un pedal central opcional. El pedal central fija las ruedas en la dirección "recta".

- ➔ Fije la orientación de las ruedas como se muestra a la izquierda.
- ➔ Con la orientación de las ruedas fijada, el comportamiento de conducción del carro se estabiliza en los siguientes trayectos.
- ➔ La fijación de la dirección encaja de manera audible.

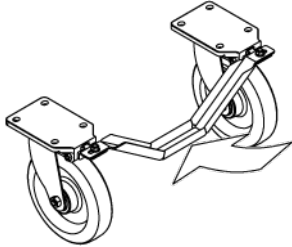


Soltar la fijación de dirección

Suelte la fijación de dirección solo para maniobrar en espacios reducidos, por ejemplo, para realizar un desplazamiento lateral. Después, vuelva a accionar la fijación de dirección.

—> Suelte la orientación de las ruedas como se muestra a la izquierda.

➔ Las ruedas vuelven a tener libertad de movimiento.



Mover mediante la manija de empuje

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Los carros de transporte que se desplazan de manera incontrolada pueden aplastar a las personas.

- Nunca deje que el carro de transporte se desplace sin supervisión.
- Traslade el carro por pendientes ascendentes o descendentes solamente si puede controlarlo. Si es necesario, recurra a una segunda persona.
- Estacione el carro solo en superficies horizontales.
- Cada vez que estacione el carro, asegúrelo con los dos dispositivos de freno y bloqueo para que no salga rodando.
- Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".

1. —> Cierre los cajones.
2. —> Extraiga el enchufe de alimentación.
3. —> Suelte los frenos y bloqueos.
4. —> Empuje el carro con ambas manos por la manilla de empuje.
5. —> Asegúrese de que el trayecto no tenga obstáculos.
6. —> Desplace el carro de transporte solo sobre superficies planas, secas y estables.
7. —> En las superficies inclinadas, desplace el carro con la ayuda de otra persona.
8. —> Asegure con los frenos y bloqueos el carro de transporte estacionado.

6.3 Conservación de alimentos en frío

! ATENCIÓN

Fallo de refrigeración debido a la formación de hielo

La formación de hielo en las aletas de refrigeración impide la circulación de aire de la cajonera refrigerada. No se puede garantizar la refrigeración.

- Deje siempre el controlador encendido.
- Cierre siempre los cajones completamente.
- Cubra la placa de refrigeración después de distribuir los alimentos.
- Abra los cajones solo el tiempo estrictamente necesario.

Si utiliza el Buffetcart para refrigerar alimentos, el carro debe estar conectado en principio a la red eléctrica. De esta manera, la cajonera refrigerada puede utilizarse como dispositivo de refrigeración.

Si es necesario, puede desconectar el carro de la red eléctrica durante un máximo de 2 horas, por ejemplo, mientras se reparte la comida. La placa acumuladora de frío asegura la refrigeración de los alimentos durante este período. Si el carro no ha estado conectado a la corriente durante un período máximo de 2 horas, deberá ser conectado a la red eléctrica durante al menos 4 horas para que la placa acumuladora de frío se vuelva a enfriar.

6.4 Reparto de comida



La apertura frecuente o prolongada de los cajones del compartimento frigorífico puede hacer que se pierda el frío y aumente la temperatura del mismo.

- Abra los cajones del compartimento frigorífico el tiempo más breve posible.
- No deje los cajones refrigerados abiertos durante el reparto de comida.

1. → Accione el freno y bloqueo de las dos ruedas.
2. → Sitúese en el lado de los cajones.
3. → Compruebe que los alimentos estén suficientemente refrigerados antes del primer reparto. Para ello, asegúrese de que la temperatura real indicada en la pantalla se corresponde con las necesidades de refrigeración de los alimentos almacenados y refrigerados.
4. → Abra los cajones del compartimento frigorífico el tiempo más breve posible.

6.5 Finalización de la operación

1. ➤ Lleve el Buffetcart a su lugar de almacenamiento.
2. ➤ Accionar los frenos y bloqueos.
 - ➔ El Buffetcart está asegurado para que no salga rodando.
3. ➤ Cierre los cajones.
4. ➤ Tape la placa de refrigeración.
5. ➤ Conecte el carro de transporte a la red eléctrica durante al menos 4 horas.
6. ➤ Compruebe que la refrigeración ventilada esté conectada.
 - ➔ La placa acumuladora de frío se vuelve a cargar.
 - ➔ Los alimentos se refrigeran.
7. ➤ Limpie el Buffetcart si es necesario.

7 Mantenimiento y limpieza



PELIGRO

Peligro de lesiones por tensión eléctrica

La tensión eléctrica puede suponer un peligro considerable para la vida y la integridad física de las personas y puede provocar lesiones.

- Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte el carro de transporte de la red eléctrica.
- Extraiga el enchufe de red del aparato y guarde el cable en el lugar previsto hasta el próximo uso.
- No limpie el carro de transporte con máquinas limpiadoras de vapor o alta presión.

7.1 Intervalos de limpieza

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Personal
Después de cada uso y cuando esté sucio	Limpiar los cajones	Usuario
	Limpiar la encimera	Usuario
	Limpiar la repisa de las bandejas	Usuario
En caso necesario y según las normas de higieneinternas	Limpiar el cuerpo exterior	Usuario
	Limpiar pozos de platos	Usuario
	Desinfectar todo el carro de transporte	Usuario

7.2 Métodos de limpieza permitidos

ATENCIÓN

Arrastre de agua

Los aparatos de transporte mojados y que gotean dejan agua por el camino. El riesgo de resbalar sobre suelo mojado es elevado.

- Seque el carro después de limpiarlo.
 - Retire el agua del interior, por ejemplo, inclinando el carro 5 grados.
-

ATENCIÓN

Deformaciones por temperaturas elevadas

Los plásticos utilizados se deforman a altas temperaturas y con largos tiempos de contacto.

- Limite el tiempo de contacto a un máximo de 3 segundos.
 - Limite la temperatura a un máximo de 120° C.
-

ATENCIÓN

Daños en los cojinetes

Los cojinetes de las ruedas están engrasados. Los cojinetes se dañan si se enjuaga la grasa de los mismos.

- No rocíe directamente los cojinetes de las ruedas.
-

ATENCIÓN

Daños causados por la limpieza a alta presión

El chorro directo de alta presión afloja las juntas labiales de la puerta y el cuerpo y produce daños.

- No rocíe directamente las juntas labiales.
 - Mantenga una distancia de al menos 30 cm entre la boquilla rociadora y el carro de transporte.
 - Utilice una boquilla de chorro plano.
-

Tipo de limpieza		Definición de limpieza	Adecuado para Mobis Buffetcart Plus
Limpieza manual	Seco	Limpieza con productos de limpieza en seco	✘
	Húmedo	Limpieza con un paño húmedo y un limpiador líquido desengrasante	✔
	Mojado	Limpieza con esponja húmeda y limpiador líquido desengrasante	✔
Manguera de agua	Alta presión ≤ 8 bar	Limpieza con chorro de agua y, si es necesario, con productos de limpieza desengrasantes: <ul style="list-style-type: none"> ■ No rociar directamente los rodamientos 	✘
Limpieza con alta presión/vapor	Alta presión ≤ 200 bar	Limpieza de las superficies: <ul style="list-style-type: none"> ■ Máx. 30-90 segundos ■ No rociar directamente los rodamientos ■ Utilizar boquilla plana ■ Mantener una distancia mínima de 30 cm 	✘
	Vapor húmedo ≤ 135° C	Limpieza de las superficies: <ul style="list-style-type: none"> ■ Máx. 30-90 segundos ■ Breve tiempo de exposición en cada punto ■ No rociar directamente los rodamientos 	✘
Instalación de lavado de aparatos de transporte	Temperatura del agua ≤ 90° C	Rociar con producto de limpieza y abrillantador: <ul style="list-style-type: none"> ■ Máx. 30-90 segundos 	✘

7.3 Productos de limpieza permitidos

! ATENCIÓN

Productos de limpieza incorrectos

La manipulación incorrecta de las superficies del material instalado provoca daños y corrosión.

- Utilice únicamente productos de limpieza aprobados para la limpieza.
- Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.





Productos de limpieza adecuados



El fabricante no puede evaluar la idoneidad de productos de limpieza o desinfectantes específicos.

- Lea los avisos de los productos de limpieza y desinfección para asegurarse de que son adecuados para los materiales del producto.
- En caso de duda acerca de un producto de limpieza, pregunte a su fabricante si es adecuado para los materiales del carro de transporte.

Producto de limpieza	Aptitud
Productos desengrasantes	✓
<ul style="list-style-type: none"> ■ Limpiadores líquidos neutros 	
Productos salinos	✗
<ul style="list-style-type: none"> ■ Sal común ■ Ácido clorhídrico 	
Productos sulfurosos	✗
<ul style="list-style-type: none"> ■ Dióxido de azufre ■ Ácido sulfúrico 	
Productos clorados	✗
<ul style="list-style-type: none"> ■ Detergentes con cloro ■ Agua de mar ■ Lejías 	
Sustancias ferrosas	✗
<ul style="list-style-type: none"> ■ Agua ferrosa 	
Productos pobres en oxígeno	✗
<ul style="list-style-type: none"> ■ Agua pobre en oxígeno ■ Atmósfera de CO₂ 	
Productos neutros	✓
<ul style="list-style-type: none"> ■ Productos neutros pH 7 ■ Productos ligeramente ácidos pH 6 –7 ■ Productos ligeramente alcalinos pH 7 – 8 	

Producto de limpieza	Aptitud
Productos pH 1 – 5	
■ Ácidos	
Productos alcalinos pH 8 – 14	
■ Soluciones alcalinas	
Productos abrasivos	
■ Estropajo	
■ Fregajo	
Productos no abrasivos	
■ Esponjas sin revestimiento	
■ Paños suaves	

7.4 Compatibilidad de los materiales

Al elegir un producto de limpieza preste atención a la compatibilidad con los materiales integrados.

Material	Componentes
HPL (laminado de alta presión)	Decoraciones en los laterales y en los cajones
CDF (tablero de fibra de densidad compacta)	Superficie de trabajo
PE 500 (polietileno)	Parachoques
Cobre	Tuberías para el refrigerante
Aluminio	Perfiles del marco, placa de refrigeración
Acero inoxidable	Cajones, guías de cajón estándar, galería y manilla de empuje, apilador de platos, compartimento para bandejas
Acero galvanizado	Guías de cajón opcionales
Vidrio	Estructura superior para carros de servicio y protección antitós

7.5 Limpieza manual

Observe las siguientes instrucciones para la limpieza manual.

- Limpie el interior después de cada uso y según las instrucciones del operador.
- Limpie las superficies externas del carro de transporte después de cada uso o cuando sea necesario.
- Para una limpieza en húmedo, utilice un paño suave o una esponja sin revestimiento.
- Utilice limpiadores líquidos desengrasantes.
- Seguidamente enjuague para eliminar todos los restos de productos de limpieza y desinfectantes.
- Seque las superficies interiores y exteriores después de la limpieza.

Limpiar los cajones

Puede retirar los cajones para limpiarlos y volver a instalarlos en orden inverso.

1. Saque los cajones por completo.

2. Suelte el seguro de los dos carriles guía.

Afloje estribo de fijación inferior en el recipiente para desperdicios.

3. Saque el cajón de las guías.

➔ El cajón está desmontado.

➔ Puede limpiar el cajón y el interior.

7.6 Desinfectar

Todas las superficies se pueden desinfectar con productos desinfectantes estándar.

8 Mantenimiento y reparación

PELIGRO

Peligro de lesiones por tensión eléctrica

La tensión eléctrica puede suponer un peligro considerable para la vida y la integridad física de las personas y puede provocar lesiones.

- Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte el carro de transporte de la red eléctrica.
- Extraiga el enchufe de red del aparato y guarde el cable en el lugar previsto hasta el próximo uso.
- No limpie el carro de transporte con máquinas limpiadoras de vapor o alta presión.

ADVERTENCIA

Refrigerante inflamable

Se utiliza un gas inflamable como refrigerante. Si las aberturas de ventilación están cerradas, en caso de fuga se generará una mezcla inflamable de aire y gas.

- No cierre las aberturas de ventilación en el suelo del carro.
- No utilice fuentes de calor ni descongelantes químicos para el deshielo.
- No dañe el circuito de refrigerante.

El circuito refrigerante y sus componentes deben ser revisados y, en su caso, mantenidos una vez al año por personal cualificado. El trabajo debe cumplir con las normas de ingeniería de refrigeración (VDMA 24020-2).

Preste atención a la cantidad correcta de llenado cuando llene el sistema de refrigeración con refrigerante. Llene el sistema de refrigeración sólo con el refrigerante especificado en la placa de características.

Todos los trabajos de mantenimiento pueden ser realizados únicamente por técnicos de servicio capacitados.

8.1 Intervalos de mantenimiento

Compruebe periódicamente el funcionamiento de los siguientes componentes:

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Personal
Antes de cada uso	Compruebe que el cable de conexión y la clavija de red no presentan daños mecánicos ni están obsoletos.	Operador
Diario	Realizar una inspección visual de toda la unidad.	Operador
Semestral	Comprobar las funciones eléctricas de la refrigeración.	Electricista
	Comprobar la capacidad de refrigeración y la temperatura.	Especialista en refrigeración
Anual	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comprobar que toda la unidad no presenta deformaciones ni daños mecánicos ■ Comprobar el funcionamiento de los frenos y bloqueos ■ Comprobar la estabilidad mecánica de las ruedas ■ Comprobar el funcionamiento de los pedales centrales 	Técnico de servicio
	Comprobar el conductor de protección eléctrica (VDE 0701); valor límite de la resistencia del conductor de protección < 100 mΩ	Electricista
	Realizar la medición DGUV V3 para equipos móviles.	Electricista
	Comprobar el controlador de refrigeración.	Especialista en refrigeración
	Restablecer el intervalo de mantenimiento.	

8.2 Actividades de mantenimiento

ADVERTENCIA

Refrigerante inflamable

Se utiliza un gas inflamable como refrigerante. Si las aberturas de ventilación están cerradas, en caso de fuga se generará una mezcla inflamable de aire y gas.

- No cierre las aberturas de ventilación en el suelo del carro.
- No utilice fuentes de calor ni descongelantes químicos para el deshielo.
- No dañe el circuito de refrigerante.








Como en cualquier unidad de refrigeración, el agua del aire ambiente se condensa en las superficies congeladas. Esto hace que se forme una capa de hielo. El sistema de refrigeración se congela. Las altas temperaturas y la alta humedad, en particular, aumentan el riesgo de formación de hielo. Puede formarse hielo en las aletas de refrigeración del Mobis Buffetcart y dificultar la función de recirculación de la refrigeración.

Las aletas de refrigeración congeladas pueden reconocerse por los siguientes signos:

- Formación de hielo en la placa de refrigeración
- Formación de hielo sobre el cajón superior de la cajonera refrigerada
- No se alcanza la temperatura nominal en el funcionamiento con conexión continua a la red

Descongelación del sistema de refrigeración

Para descongelar el sistema de refrigeración, siga estos pasos:

- 1.**  Desconecte el carro de la red eléctrica.
- 2.**  Apague la refrigeración ventilada.
- 3.**  Retire todos los alimentos de la cajonera refrigerada.
- 4.**  Coloque el carro sobre un desagüe.
- 5.**  Coloque un recipiente GN vacío en el cajón superior para recoger el agua de descongelación en la cajonera.
- 6.**  Abra el resto de cajones de la cajonera refrigerada.
- 7.**  Retire la tapa de la placa de refrigeración.
 - ➔ El sistema de refrigeración se descongela.

Las aletas de refrigeración están completamente descongeladas cuando ya no sale agua de descongelación por la manguera de desagüe o cuando la zona que hay encima del cajón superior ha alcanzado la temperatura ambiente.

Puesta en funcionamiento tras la descongelación

Observe los siguientes pasos para la nueva puesta en funcionamiento:

1. ➤ Limpiar, secar y desinfectar el interior después de la descongelación.
2. ➤ Ponga el carro en funcionamiento como se describe en el capítulo Puesta en marcha.
 - ➔ El carro está preparado para refrigerar, transportar y servir alimentos.

Evitar la formación de hielo

Las siguientes medidas reducen el riesgo de formación de hielo en el sistema de refrigeración:

1. ➤ En principio, deje siempre el carro conectado a la red eléctrica. El carro controla las fases de refrigeración y descongelación de forma independiente.
2. ➤ Desconecte el carro de la red eléctrica durante un máximo de 2 horas. Este tiempo corresponde a la fase de descongelación necesaria.
3. ➤ Cuando vuelva a conectar el carro a la red eléctrica, hágalo durante unas 4 horas. Durante este tiempo, la placa acumuladora de frío se vuelve a enfriar.
4. ➤ Deje conectado el controlador para la función de ventilación.

8.3 Mensajes de error

Descripción de fallos	Causa	Solución	Personal
Hi	Alarma, temperatura demasiado alta	--	
Lo	Alarma, temperatura demasiado baja	--	
E IL	Cortocircuito en el sensor F1	Comprobar o sustituir el sensor F1.	Técnico de servicio
E IH	Rotura en el sensor F1	Comprobar o sustituir el sensor F1.	Técnico de servicio
EP 0	Fallo en la unidad de control	Controlador reparado o sustituido.	Técnico de servicio
EP 1	Error en la memoria de parámetros	Reparar el controlador.	Técnico de servicio
EP 2	Error en la memoria de datos	Reparar o sustituir el controlador.	Técnico de servicio

8.4 Diagnóstico de averías

Diagnóstico de averías



PELIGRO

Peligro de lesiones por tensión eléctrica

La tensión eléctrica puede suponer un peligro considerable para la vida y la integridad física de las personas y puede provocar lesiones.

- Desconecte de la red eléctrica el carro antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Desconecte el enchufe de la red e introdúzcalo en el soporte previsto para ello en el carro.

Descripción de fallos	Causa	Solución	Personal
La temperatura en el compartimento refrigerador es demasiado alta	El sistema de refrigeración no es ha enfriado lo suficiente	Conecte el carro a la red eléctrica durante al menos 6 horas.	Usuario
	El sistema de refrigeración está helado	Descongelar el sistema de refrigeración	Usuario
	El sistema de refrigeración está estropeado	El sistema de refrigeración debe ser reparado o sustituido por un especialista en refrigeración.	Especialista en refrigeración
La pantalla del controlador está oscura, la refrigeración ventilada no funciona	La batería interna está vacía	Conectar el carro de transporte a la red eléctrica, enfriar el depósito de hielo y cargar la batería como se describe en el capítulo "Puesta en marcha".	Usuario
La pantalla del controlador está oscura, la refrigeración ventilada funciona	La pantalla está defectuosa.	Llame a un electricista cualificado para que sustituya la pantalla y el controlador.	Electricista
La placa acumuladora de frío no se ha cargado a pesar del suministro de energía	La conexión no se ha efectuado correctamente	Compruebe las conexiones en el carro y en la pared. Asegúrese de que la refrigeración funciona escuchando si el compresor se pone en marcha y, al cabo de media hora, compruebe que la temperatura haya bajado.	Usuario
	No se puede realizar la conexión	Llame a un técnico de servicio para que compruebe los conectores y el cable.	Técnico de servicio
	El sistema de refrigeración está estropeado	El sistema de refrigeración debe ser reparado o sustituido por un especialista en refrigeración.	Especialista en refrigeración
Indicación en pantalla [F IH] y aviso acústico	Rotura del sensor de termostato	Pulse la tecla ABAJO para desactivar el tono de aviso.	Técnico de servicio
		Llame a un técnico de servicio.	

Descripción de fallos	Causa	Solución	Personal
Fuga de refrigerante	Daños en el circuito de refrigeración	Ventilar bien la zona. Desconecte del suministro eléctrico el carro. El sistema de refrigeración debe ser reparado o sustituido por un especialista en refrigeración.	Especialista en refrigeración

8.5 Reparación y piezas de recambio

Puede solicitar piezas de recambio y accesorios a través de nuestro servicio de atención al cliente. Sustituya los componentes defectuosos por piezas de recambio originales. Solo así se puede garantizar un funcionamiento seguro. Cuando solicite piezas de repuesto o en caso de requerir el servicio de atención al cliente, indique siempre el número de pedido y la información que figura en la placa de características. Esta información ahorra preguntas a nuestro servicio de atención y agiliza la tramitación de la incidencia.

8.6 Nueva puesta en servicio

Ponga en marcha el aparato solo si se encuentra en perfecto estado técnico, de forma adecuada y de acuerdo con el manual de instrucciones. Compruebe la existencia de daños visibles antes de cada puesta en servicio. Si se detectan daños, informe inmediatamente a la persona o departamento responsable. Ponga en servicio el aparato solamente si se encuentra en perfecto estado técnico.

- Compruebe las funciones del dispositivo, especialmente el freno y bloqueo y la refrigeración.
- Limpie el aparato a fondo antes de volver a ponerlo en servicio.

9 Eliminación



Ayúdenos a proteger el medio ambiente. Recicle los materiales desechados.

- Encargue el desmantelamiento y la retirada de la unidad a una empresa de reciclaje. Todos los materiales son reutilizables.
- Los componentes eléctricos sólo pueden ser desinstalados por electricistas cualificados.
- El sistema de refrigeración solo puede ser desinstalado por especialistas en refrigeración.

Personal:

- Especialista en refrigeración
- Electricista
- Técnico de servicio

Elimine el producto siguiendo los siguientes pasos.

1. Retire los componentes eléctricos.
2. Desagüe el refrigerante y la salmuera de refrigeración.
3. Extraiga el refrigerante y la salmuera de refrigeración adecuadamente.
4. Deposite los componentes en puntos verdes controlados.

Documentación de mantenimiento

Intervalo	semestral	semestral	anual	anual	anual	anual	anual
Inspección/actividad	Comprobar las funciones eléctricas de la refrigeración	Comprobar la capacidad de refrigeración y la temperatura.	Comprobar la existencia de demoras y daños mecánicos de toda la unidad, el buen funcionamiento de los sistemas de freno y bloqueo, la resistencia mecánica de las ruedas y el funcionamiento del pedal central.	Comprobar el conductor de protección eléctrica (VDE 0701): Valor límite de la resistencia del conductor de protección < 100 mΩ	Llevar a cabo medición DGUV V3 para equipos portátiles.	Comprobar el controlador de refrigeración. Restablecer el intervalo de mantenimiento.	Comprobar la documentación
Responsabilidad	Electricista	Especialista en refrigeración	Técnico de servicio	Electricista	Electricista	Especialista en refrigeración	Operador
Fecha							
Empresa y nombre							
Firma							
Fecha							
Empresa y nombre							
Firma							
Fecha							
Empresa y nombre							
Firma							
Fecha							
Empresa y nombre							
Firma							
Fecha							
Empresa y nombre							
Firma							

Copie esta plantilla para sus registros de documentación.

Guía rápida

Consulte el manual de instrucciones

La guía rápida no sustituye el manual de instrucciones. Consulte la información del manual de instrucciones.

Aspectos generales

- Conecte el Buffetcart a la fuente de alimentación. Con ello, la placa acumuladora de frío se vuelve a enfriar y la batería interna se carga.
- Deje siempre conectada la refrigeración ventilada.
- Puede desconectar el Buffetcart de la red eléctrica durante un máximo de 2 horas. Durante este tiempo, la placa interna acumuladora de frío refrigera los alimentos almacenados en la cajonera refrigerada. Después, conecte el Buffetcart a la red eléctrica durante unas 4 horas.

Poner en funcionamiento el carro

El carro debe ser preenfriado durante 12 horas para que enfríe adecuadamente los alimentos en el funcionamiento sin conexión a la red.

1. Conecte el carro a la red eléctrica.
2. Compruebe que el enchufe suministrado está conectado correctamente.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado .
 - ➔ La pantalla muestra la temperatura real de la zona refrigerada.

Ajustar la temperatura



1. Pulse la tecla SET.
 - ➔ La pantalla muestra la temperatura nominal.



2. Mantenga pulsada la tecla SET y utilice las teclas correspondientes arriba y abajo para seleccionar la temperatura nominal deseada.
 - ➔ Se ha cambiado la temperatura nominal.

Mover el carro



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Los carros de transporte que se desplazan de manera incontrolada pueden aplastar a las personas.

- Nunca deje que el carro de transporte se desplace sin supervisión.
- Traslade el carro por pendientes ascendentes o descendentes solamente si puede controlarlo. Si es necesario, recurra a una segunda persona.
- Estacione el carro solo en superficies horizontales.
- Cada vez que estacione el carro, asegúrelo con los dos dispositivos de freno y bloqueo para que no salga rodando.
- Fije la orientación de las ruedas en la dirección "recta".

1. Extraiga el enchufe de alimentación.
2. Suelte los frenos y bloqueos.
 - ➔ Puede mover el carro.
3. Asegure con los frenos y bloqueos el carro estacionado.

Ruedas con fijación de dirección (opcional)

El pedal central fija las ruedas en la dirección "recta".

Fije la orientación de las ruedas como se muestra en la ilustración.

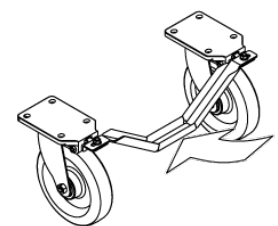
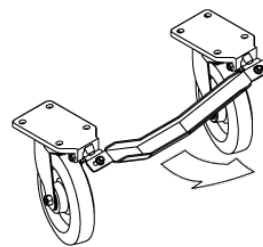
- ➔ Con la orientación de las ruedas fijada, el comportamiento de conducción del carro se estabiliza en los siguientes trayectos.
- ➔ La fijación de la dirección encaja de manera audible.

Puede soltar la fijación de dirección para maniobrar en espacios reducidos.

1. Suelte orientación de las ruedas como se muestra en la ilustración.
 - ➔ Las ruedas se pueden mover libremente.
2. Después, vuelva a accionar la fijación de dirección.

fijar

soltar

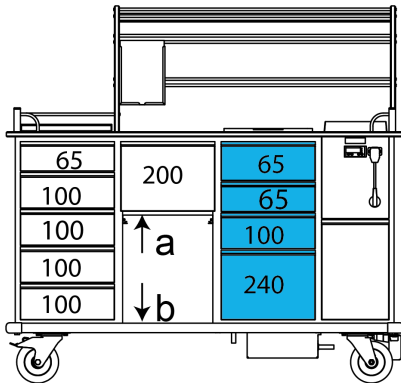


Mobis® Buffetcart Plus

HUPFER

Cargar el carro

1. Asegure al carro con los frenos y bloqueos.
2. Compruebe la temperatura en la pantalla.
3. Cargue el carro. Tenga en cuenta la altura máxima de los recipientes GN en la ilustración.



"65"	Altura máxima de los recipientes GN en el cajón
azul	Cajones refrigerados
a	Estante para tapar la placa de refrigeración
b	Estante para bandejas

Reparto de comida

1. Abra los cajones solo brevemente para servir.
2. Cierre los cajones inmediatamente después de servir.